FONDS Philippe simard

P118

Société d’histoire et de généalogie Maria-Chapdelaine

Dolbeau-Mistassini

Répertoire numérique simple

Table des matières

[PRÉSENTATION DU FONDS 3](#_Toc483922096)

[P118/A Administration 5](#_Toc483922097)

[P118/A1 Documents administratifs 5](#_Toc483922098)

[P118/A1/1 : Historique 5](#_Toc483922099)

[P118/A1/2 : Programmes 5](#_Toc483922100)

[P118/A1/3 : Correspondances 5](#_Toc483922101)

[P118/A1/4 : Diplômes et certificats 5](#_Toc483922102)

[P118/B Documents iconographiques 5](#_Toc483922103)

[P118/B1 Documents photographiques 5](#_Toc483922104)

[P118/B1/1 : Photographies 6](#_Toc483922105)

[P118/B1/1.1 : Portraits 6](#_Toc483922106)

[P118/B1/1.2 : Bâtiments et lieux 6](#_Toc483922107)

[P118/B1/1.3 : Événements 11](#_Toc483922108)

[P118/B1/1.4 : Familles et organismes 22](#_Toc483922109)

[P118/B1/1.4,1 22](#_Toc483922110)

[P118/B1/2 : Négatifs 22](#_Toc483922111)

[P118/B1/3 : Diapositives 23](#_Toc483922112)

[P118/C Cartographie 24](#_Toc483922113)

[P118/C1 Cartes et plans 24](#_Toc483922114)

[P118/C1/1 : Plans 24](#_Toc483922115)

[P118/C1/2 : Cartes 24](#_Toc483922116)

[P118/D Audiovisuel 24](#_Toc483922117)

[P118/D1 Documents sonores 24](#_Toc483922118)

[P118/D1/1 : Enregistrement sonore 24](#_Toc483922119)

[P118/E Objets 24](#_Toc483922120)

[P118/E1 Souvenirs 24](#_Toc483922121)

[P118/E1/1 : Objets de valeurs 24](#_Toc483922122)

PRÉSENTATION DU FONDS

P118 FONDS PHILIPPE SIMARD. – [1927-1985] – 2,7 cm de documents textuels. – 126 photographies. – 8 négatifs. – 1 diapositive. – 1 dessin. – 1 disque sonore. – 3 objets.

**Notes sur la collation :**

Ajout de 2 photographies par M. Paul Simard, le 6 avril 2023. Voir cote P118/B1/1.5.

**Notice biographique / Histoire administrative :**

Philippe Simard est né le 11 août 1894 à St-Félicien. Il est le fils de Philibert Simard et de Georgianna Hamel. De 17 à 35 ans, il travaille en forêt pour différentes compagnies forestières.

M. Simard fondait, le 4 avril 1929, une fabrique d'eaux gazeuses.

Le 8 novembre 1933, il se marie à Rose Trahan. Six enfants naissent de cette union: France, Philibert, Jean-Marie, Raymond, Paul et Bertrand. Il siège au conseil de ville de Dolbeau entre 1937 et 1939, puis de 1947 à 1951, et est élu à la Commission scolaire dans le même période, soit de 1943 à 1946.

Il est très impliqué dans la vie sociale, comme président honoraire diocésain des Gardes paroissiales et membre fondateur de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Dolbeau, pour ne nommer que ceux-ci.

C'est en 1966, à l'âge de 71 ans, que le président fondateur de Coca Cola prend sa retraite. En 1972, Philippe Simard & Fils Ltée acheta le territoire de Joseph Abel Ltée, ce qui en a fait le seul distributeur Coca Cola autour du Lac-Saint-Jean.

**Historique de la conservation :**

Ce fonds a été légué par M. Raymond Simard en 1992. Un autre versement a été effectué en 2005.

**Portée et contenu :**

Ce fonds témoigne de la vie de deux générations d'hommes qui ont fait commerce à Dolbeau depuis 1927 : Philippe et Philibert Simard de l'entreprise Coca-Cola.

Le fonds comprend l'histoire de Philippe Simard, des certificats, une biographie de son fils, des lettres, des programmes souvenirs de Dolbeau, des activités, banquets qui se sont déroulés. On retrouve également des photographies, un plan, un dessin et un disque.

**Instrument de recherche :**

Ce fonds n’est pas traité.

**Restrictions régissant la consultation, la reproduction et la publication :**

Aucune.

P118/A Administration

Administration. – 1929-1956. – 4 cm.

La série comprend l'histoire de M. Simard, une biographie ainsi que des programmes souvenirs de plusieurs activités, représentations et des lettres produites.

## P118/A1 Documents administratifs

|  |  |
| --- | --- |
| R04-E01-T05 | P118/A1/1 : Historique  1921-1979. - 0,2 cm.  Comprend l'histoire de M. Philippe Simard ainsi qu'une biographie de son fils. |
|  | P118/A1/2 : Programmes  1921-1964. -3,8 cm.  Comprend différents programmes que ce soit souvenir, d'occasion, de fête, de banquets, d'expositions ou de projet de construction. |
|  | P118/A1/3 : Correspondances  [19--?]. - 0,1 cm.  Lettre pour M. et Mme Philippe Simard à l'occasion de leurs noces d'argents. |
|  | P118/A1/4 : Diplômes et certificats  1940-1955. – 0,3 cm.  Diplômes et certificats de bienfaiteurs et d’honneurs. |

P118/B Documents iconographiques

Documents iconographiques. – 1930-1975. – 124 photographies. – 8 négatifs. – 1 diapositive. – 1 dessin. – 1 disque sonore. – 3 objets.

La série comprend des photographies, une diapositive, des négatifs, des objets, des cartes, des diplômes et un disque sonore.

## P118/B1 Documents photographiques

|  |  |
| --- | --- |
| R04-E01-T05 | P118/B1/1 : Photographies  P118/B1/1.1 : Portraits  P118/B1/1.1,1  Abbé Joseph-Antoine Provencher  19 cm x 24 cm, n & b  Originale |
|  | P118/B1/1.2 : Bâtiments et lieux  P118/B1/1.2,1  École Saint-Tharcisius, Dolbeau  15 x 30 cm, couleur.  Original.  P118/B1/1.2,2  P118/B1/1.2,3  Projet Hôtel de de ville, Dolbeau.  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,4  Hôtel de ville, Dolbeau  [19--]  22 x 28 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,5  Hôtel de ville, Dolbeau  [19--]  20 x 25 cm, couleur  Original  P118/B1/1.2,6  Hôtel de ville, Dolbeau  [19--]  22 x 28 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,7  Hôtel de ville  [19--]  22 x 28 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,8  Hôtel de ville, vue de derrière.  [19--]  22 x 28 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,9  Vue de la ville de Dolbeau  [19--]  22 x 22 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,10  Moulin de J. Adélard Gagnon  Dolbeau  [195-]  24,5 x 19,5 cm, n.b.  Originale  P118/B1/1,48  Dolbeau  1927  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,11  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,12  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,13  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,14  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,15  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,16  [19--]  P118/B1/1.2,17  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,18  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,19  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,20  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,21  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,22  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,23  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,24  Vue aérienne de la ville de Dolbeau  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,25  Vue de l’ensemble de la ville de Dolbeau,  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,26  Vue de la rivière Mistassini, Plateau Laverdure.  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,27  Vue de la rivière des cinq chutes.  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,28  Usine d’épuration (Lac.)  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,29  Coin du Juvénat, quartier Sud  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,30  Quartier de Sainte-Thérèse rapproché  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,31  Quartier St-Jean de la croix.  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  P118/B1/1.2,32  Quartier de l’aréna et la compagnie  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,33  Quartier des cinq chutes  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,34  Quartier des cinq chutes  [19--]  9 x 13 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,35  Cours à bois Adélard Gagnon, vue du toit Coca-Cola.  [19--]  8 x 12 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,36  Terrain de jeux.  [19--]  8 x 12 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,37  Patinoire de l’école de St-Tharcisius, à l’arrière.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.2,38  Livraison Coca-Cola, Dolbeau  18 x 11,5 cm, n.b.  Original |
| R04-E01-T05 | P118/B1/1.3 : Événements  P118/B1/1.3,1  Plusieurs chevaliers de Colomb, signature des livres par l’abbé Gilbert Grimard  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  P118/B1/1.3,2  Représentation de plusieurs personnes importantes.  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/2,69  M. Benney remettant un souvenir.  [195-]  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/1.3,4  Maître Bertrand Gagnon.  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/1.3,5  Signature du livre d’or par un visiteur.  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/2,66  M. Vézina avec une personne.  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/2,65  M. Vézina avec Mm. St-Félicien, Paradis.  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/2,64  Réception de M. Vincent Massey  1954  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,9  Réception de M. Vincent Massey.  1954  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/1.3,10  René Savary, Vincent Massey, Gouverneur, Gérant du moulin.  1954  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/1.3,11  Vincent Massey, Gouverneur, A. Ross, photographe.  1954  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/1.3,12  Visite d’une personne importante / A. Ross.  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/1.3,13  Visite des chevaliers de Colomb.  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,14  Visite des chevaliers de Colomb / A. Ross, photographe.  [196-]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,15  Fête à M. Gagnon  [196-]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,16  Marius Paré  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,17  Visite du cardinal.  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,18  Visite des sœurs  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,19  Visite des sœurs  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,20  Visite d’un cardinal  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,21  Hommage à M. Gagnon  [196-]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,22  Hommage à M. Gagnon  [196-]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,23  Hommage à M. Gagnon  [196-]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,24  Visiteur important / A. Ross, photographe.  [196-]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,25  Conseil de ville/ A. Ross, photographe.  [196-]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,26  Garde paroissiale.  1963  12 x 18 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,27  Couronnement de la reine du Festival du bleuet.  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/1.3,28  Visiteur important / A. Ross, photographe.  [196-]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,29  Congrès des gérants de ville / Ted Harisson, photographe.  1957  21 x 26 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,30  Festival du bleuet.  1971  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,31  Louis St-Laurent, à l’occasion de l’ouverture du club Libéral / A. Ross, photographe.  1959  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,32  Louis St-Laurent, ex-premier ministre / A. Ross, photographe.  1959  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,33  Signature du livre d’or par M. Maltais, député.  1958  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,34  Signature du livre d’or par J.-J. Turcotte.  1958  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,35  Visite du premier ministre / A. Ross  1955  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,36  M. Hasty, gérant du moulin avec M. le député C.A. Gauthier / Ecrin, photographe  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1,32  Plan de la caserne des pompiers / A. Ross, photographe  [19--]  20 x 25 cm, n.b.  Original.  P118/B1/1.3,37  Bénédiction de voiture de la police / A. Ross, photographe.  1956  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,38  Congrès de commerce à Dolbeau / A. Ross, photographe.  1956  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,39  Visite des scouts à Dolbeau / A. Ross, photographe  1958  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,40  Nouveau député Jean-Noël Tremblay / A. Ross, photographe  1958  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,41  Visite de Louis St-Laurent / A. Ross, photographe  1959  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,42  Congrès des Lacordaires  1958  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,43  Congrès des Lacordaires  1958  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,44  Construction de l’hôpital, Dolbeau / A. Ross, photographe  1953  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,45  Construction de l’hôpital, sœur Marie-Joseph / A. Ross, photographe  1953  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,46  Visite de Jean Lesage à Dolbeau / A. Ross, photographe.  1958  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,47  Msg. Geormes Melancon / A. Ross photographe  1952  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,48  Visite de Maurice Duplessis / A. Ross, photographe.  1955  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,49  Réception M. Xavier Deniau.  1964  19 x 24 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,50  Réception M. Xavier Deniau.  1964  19 x 24 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,51  Signature du livre d’or par Marius Paré / A. Ross, photographe.  1956  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,52  Visite du Lieutenant-Gouverneur / A. Ross, photographe  1958  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1,15  Moulin Adélard Gagnon / A. Ross, photographe.  [19--]  19 x 24 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,53  Jean Lesage à Dolbeau / A. Ross, photographe.  1958  19 x 23 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,54  Dépouillement de l’arbre de Noël / A. Ross, photographe.  1955  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,55  Visite de Mgr. Sebastiano Baggio / A. Ross, photographe  1959  19 x 24 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,56  Réception chez Herman / A. Ross, photographe  1954  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,57  Réception chez Herman / A. Ross, photographe  1954  20 x 25 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,58  Réception chez Herman. Visite du gouverneur du Canada Vincent Massey.  1954  20 x 24 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,59  Réception de M. Herman (gérant du moulin) / A. Ross, photographe  1954  20 x 24 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,60  Maurice Fortin, René Savard, Monique Gatravaux, Paul Henri Cantin, J.A. Vézina.  1959  12 x 17 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,61  J. Armand Vézina, maire, Denis Lussier.  [19--]  13 x 18 cm, n.b.  P118/B1/1.3,62  Maire J. A. Vézina avec Maurice Tessier.  [19--]  12 x 17 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,63  Inauguration de la route 169.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  Note : un carnet de photos d’inauguration de la route 169 se retrouve également dans le P40, avec certaines photos identiques.  P118/B1/1.3,64  Armand Vézina  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,65  Représentation de la route 169.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,66  M. Vézina qui remet un tableau.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,67  M. Vézina, remettant un prix.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,68  Député de Jonquière signant un livre.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,69  En circonstance de l’inauguration de la route 169.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,70  Inauguration de la route 169, signature.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,71  Banquet en l’honneur de cet événement  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,72  Inauguration de la route 169.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,73  Mise au jeu, par les visiteurs de l’occasion  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,74  Coupe du ruban, route 169 Nord.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,75  Remise du prix pour l’inauguration.  [197-]  P118/B1/1.3,76  Signature du livre pour l’inauguration.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,77  Signature du livre, député de Jonquière  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,78  Jean-Louis Lamontagne, député de Jonquière  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,79  Homme conférencier, à l’inauguration. CHVD.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,80  Homme conférencier.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,81  Homme conférencier.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,82  Homme conférencier.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,83  Représentation d’une maquette, usine Sylvex.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.3,84  Homme debout.  [197-]  10 x 15 cm, n.b.  Original |
|  | P118/B1/1.4 : Familles et organismes  P118/B1/1.4,1  Les cadets de l’expo  1967  13 x 20 cm, n.b.  Original  P118/B1/1.4,2  Famille de Paul Spence  9 x 14 cm, n.b.  Original |
| R-E-T-P | P118/B1/1.5 : Services publics  –1938. – 2 photographies.  *Notes :*  Ces photographies 1.5,1 et 1.5,2 ont été ajoutées par M. Paul Simard, fils de Philippe Simard, le 6 avril 2023.  P118/B1/1.5,1  Le chef de police et les pompiers photographiés à la station de feu de Dolbeau avec le cheval, 11 septembre 1938  12 x 17,5 cm, n.b. (sépia)  Original  P118/B1/1.5,2  Les pompiers de la ville de Dolbeau, devant l’hôtel de ville et caserne de feu, 11 septembre 1938  9 x 14 cm, n.b.  Original, carte postale |
| R04-E01-T05 | P118/B1/2 : Négatifs  P118/B1/2,1  Ce dossier comprend 8 négatifs.  P118/B1/2.1  Partie de Hockey  [19--]  10 x 13 cm, couleur.  Original.  P118/B1/2.1  Partie de Hockey  [19--]  10 x 13 cm, couleur.  Original.  P118/B1/2.1  Hôtel de ville, vue de face  [19--]  6 x 8 cm, couleur.  P118/B1/2.1  Partie de Hockey  [19--]  10 x 13 cm, couleur.  Original.  P118/B1/2.1  Partie de ballon-balai.  [19--]  6 x 8 cm, couleur.  Original.  P118/B1/2.1  Boulevard Wallberg  [19--]  10 x 13 cm, n.b.  Original.  P118/B1/2.1  École Jean-Dolbeau  [19--]  10 x 13 cm, couleur  Original.  P118/B1/2.1  Piscine extérieure  [19--]  10 x 13 cm, couleur  Original. |
| R04-E01-T05 | P118/B1/3 : Diapositives  P118/B1/3,1  Ce dossier comprend 1 diapositive.  P118/B1/3.1  Juvénat de Dolbeau  [19--]  5 x 5 cm, couleur.  Original. |

P118/C Cartographie

## P118/C1 Cartes et plans

|  |  |
| --- | --- |
| R04-E01-T05 | P118/C1/1 : Plans  [19--]. – 0,2 cm.  Les plans comprennent l’implantation de l’hôtel de ville ainsi que le garage de la C.I.T.S. |
|  | P118/C1/2 : Cartes  [19--]. – 0,1 cm.  Comprend une carte du lac Saint-Jean ainsi qu’une carte de Chibougamau jusqu’à Chicoutimi et les environs. |

P118/D Audiovisuel

## P118/D1 Documents sonores

|  |  |
| --- | --- |
| R04-E01-T05 | P118/D1/1 : Enregistrement sonore  1962.  Un enregistrement sonore sur 45 tours. Carnaval de Dolbeau. |

P118/E Objets

## P118/E1 Souvenirs

|  |  |
| --- | --- |
| R04-E01-T05 | P118/E1/1 : Objets de valeurs  [19--].  Comprend des trophées, une plaque souvenir et des drapeaux en nylon. |